

НОВАЯ КНИГА
АЛЬБЕРТА КАНА

□
А. Кан. Заметки о национальном скандале. Перевод с английского. Предисловие доктора юридических наук Д. С. Карева. Москва, Издательство иностранной литературы, 1960. 341 стр.

□
Новая книга известного американского публициста Альберта Кана посвящена тому периоду послевоенной истории США, который называют годами маккартизма. Сюжетные рамки произведения — история написания и выхода в свет книги бывшего платного осведомителя Харви Матусоу, решившего порвать с прошлым и рассказать правду о своей грязной работе на службе правительственных учреждений. Но по содержанию книга А. Кана несравненно шире — это яркое, построенное на документах и фактах, разоблачение эпохи маккартизма, тех сил, которые насаждали в США дикие нравы «охоты за ведьмами», создали в стране обстановку политической нетерпимости, разжигали антикоммунистическую истерию, лишали американцев элементарных демокра-

тических прав. Но вместе с тем книга эта отнюдь не говорит о делах минувших. Она показывает сегодняшней день Америки, попытки реакции сохранить и увековечить дух маккартизма в стране.

«Широкие круги американской общественности, — пишет А. Кан в предисловии к русскому изданию, — считают, что этот позорный период канул в прошлое, но все же кое-какие отвратительные анахронизмы продолжают еще существовать. В какой-то мере маккартизм — это «национальный скандал», и, называя так свою книгу, я имел в виду эту эпоху. Точнее говоря, скандальна сама система профессиональных свидетелей-осведомителей, отравлявшая атмосферу в Соединенных Штатах в течение этого периода...»

В книге Кана хорошо показано, как американские власти превратили платных осведомителей в «национальных героев», а донос — в бизнес; их показания в судах и конгрессе в качестве свидетелей — «экспертов по коммунизму» помещали в газетах на первых полосах; их прославляли в кино, в теле- и радиопередачах, чествовали на банкетах, им присваивали различные почетные звания и даже научные степени.

На основании щедро оплаченных лжесвидетельств этих профессиональных шпионов, доносчиков и провокаторов были брошены в тюрьму руководители коммунистической партии, многие профсоюзные лидеры и другие общественные деятели с прогрессивными взглядами. И не удивительно, что правящие круги сделали все возможное, чтобы разоблачения Матусоу не стали достоянием общественности, чтобы помешать выходу в свет его книги «Лжесвидетель», написанной с помощью А. Кана. Власти попытались завладеть рукописью, они запугали владельцев многих типографий, вынудив их отказаться от ее публикации. Все сотрудники фирмы, издававшей книгу Матусоу, были взяты под следствие, а сам А. Кан, один из руководителей фирмы, приговорен к шести месяцам заключения... И до сих пор эта книга в США не издана.

Реакция не простила бывшему сподвижнику Маккарти того, что он «вышел из игры» и решил исправить зло, которое причинил многим честным, прогрессивно мыслящим американцам. Разоблачая всю фальшь и классовую ограниченность буржуазного правосудия, обрушившегося на Матусоу только за то, что он стал

Вышли в свет

В ГОСЛИТИЗДАТЕ

Асуэла, М. Те, кто внизу. Роман. Перевод с испанского В. Герасимовой и А. Костюковской. Предисловие И. Григулевича. 126 стр.

Загорчинов, С. День последний. Исторический роман из жизни XIV столетия. Перевод с болгарского Д. Горбова. Послесловие С. Никитина. 454 стр.

Кирога, О. Анаконда. Рассказы. Перевод с испанского. Предисловие С. Мамонтова. 343 стр.

Матавуль, С. Баконя фра Брне. Рассказы. Перевод с сербохорватского и предисловие И. Дорбы. 439 стр.

Маха, К. Г. Избранное. Перевод с чешского. Составитель и автор предисловия В. Мартемьянова. 323 стр.

Ньево, И. Исповедь итальянца. Роман. Перевод с итальянского. Послесловие и примечания И. Голенищева-Кутузова. Т. I—455 стр. Т. II—479 стр.

Попович, Т. Жажда. Роман. Перевод с румынского А. Лубо. 575 стр.

Птачник, К. Год рождения 1921. Роман. Авторизованный перевод с чешского Т. Аксель. Послесловие И. Бернштейн. 423 стр.

Сербский эпос. Составление, вступительная статья и комментарий Н. И. Кравцова. Переводы под редакцией М. А. Зенкевича. Т. I—359 стр. Т. II—463 стр.

Фаиз Ахмад Фаиз. Руки ветра. Стихотворения. Перевод с урду. Вступительная статья и редакция переводов А. Суркова. Составление и послесловие М. Салганик. 163 стр.

Фонтане, Т. Эффи Брист. Роман. Перевод с немецкого. Предисловие и примечания С. Гиждеу. 299 стр.

Японские трехстишия. Хокку. Перевод с японского, вступительная статья и комментарий В. Марковой. 255 стр.

говорить правду, неприятную господствующим в стране силам; Кан саркастически замечает: «Ему никогда не предъявляли обвинения в том, что он давал ложные показания, когда выступал свидетелем обвинения, в том, что он помогал отправлять людей в тюрьму, в составлении черных списков и в опороочивании доброго имени многих граждан... Закон в своем могуществе выступил сейчас против него, так как он якобы солгал, когда, признаваясь в своих преступлениях, обвинил Роя Кона (бывшего помощника министра юстиции США.— И. Г.) в том, что тот убедил его дать ложные показания». Его сажают в тюрьму на 5 лет — не за преступления, в которых он признался, а за то, что он признался в них.

Альберт Кан не бесстрашный наблюдатель и летописец событий, а их деятельный участник. Проявляя подлинное мужество, не останавливаясь перед перспективой самому попасть за тюремную решетку, он решительно добивается предания гласности разоблачений Матусоу. Он считает, что главное жюри не те несколько облеченных высокой властью людишек в судейских мантиях, которые лишь выполняют волю сильных мира сего, а американский народ.

Народ, который буржуазные пропагандистские пауки десятилетиями опутывают паутиной лжи и предрассудков и который, как в свежем воздухе, нуждается в правде. И, хотя в результате развернувшейся борьбы Матусоу брошен за тюремную решетку, хотя немало тяжелых минут приходится пережить А. Кану и его друзьям, они выходят победителями из неравного боя: «На рыночную площадь лжи вторглась правда». И эта правда — разоблачения Матусоу, по словам Джона Стейнбека, нанесла сокрушительный удар по маккартизму, по всей правительственной системе свидетелей-осведомителей.

Рассказывая о ходе этой большой политической битвы, которая велась в конгрессе и в судах, на страницах газет и перед объективами телевизионных камер, писатель много внимания уделяет душевному состоянию Матусоу, его внутреннему миру. В то время как силы реакции делают все, чтобы запугать Матусоу, поколебать его решимость порвать с позорным прошлым и ступить на путь честного человека, Альберт Кан оказывает ему большую моральную поддержку, борется за утверждение в нем

лучших человеческих качеств.

Матусоу идет в тюрьму, но не отказывается от своих разоблачений. Эта победа особенно дорога Кану — писателю-гуманисту.

«Заметки о национальном скандале» в жанровом отношении отличаются от предыдущих работ А. Кана. Хотя и здесь в основе лежат реальные события, используется много документов и даже разговоры воспроизводятся по стенографическим или магнитофонным записям, Альберт Кан выступает не только как историк и публицист, как мастер политического репортажа, но и как художник слова. В книге немало метких психологических наблюдений над людьми, скупых и точных портретных описаний, а личное отношение автора к событиям и людям проявляется здесь гораздо полнее, нежели в предыдущих произведениях. Это своеобразное сочетание документальности и художественности, эмоциональная взволнованность, с которой ведется рассказ, факты огромной взрывной силы, разоблачающие политические нравы в США, делают «Заметки о национальном скандале» большой творческой удачей автора.

И. Геевский

Вышли в свет

В ИЗДАТЕЛЬСТВЕ ИНОСТРАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Браннер, Х. К. Две минуты молчания. Новеллы. Перевод с датского. Послесловие Н. Крымовой. 87 стр.

Брэйи, Дж. Путь наверх. Роман. Перевод с английского Т. Озерской и Т. Кудрявцевой. Послесловие В. Зорина. 263 стр.

Гродзенская, С. Розовый свитер. Юморески. Перевод с польского и предисловие Н. Лабковского. 149 стр.

Кекконен, С. Амалия. Повесть. Перевод с финского

В. Богачева. Послесловие Г. Фиша. 207 стр.

Коуп, Дж. Прекрасный дом. Роман. Перевод с английского Н. Емельяниковой. Послесловие А. Давидсона. 389 стр.

Лопес, П. Х. Гидроцентраль. Роман. Перевод с испанского. Предисловие Ф. Кельина. 298 стр.

Лудемис, М. Мальчик считает звезды. Роман. Перевод с новогреческого А. Сенкевича. Редактор К. Бучинская. Кн. 2. 181 стр.

Маммери, М. Когда спит справедливость. Роман. Перевод с французского М. Дмитриевой. 164 стр.

Мюрдаль, Я. Возвращение. Повесть. Перевод со шведского Е. Суриц. Редактор Т. Гнедич. 140 стр.

Научно-фантастические рассказы американских писателей. Перевод с английского. Предисловие А. Казанцева. Редактор А. Асаркан. 328 стр.

Пастернак, Л. Коммуна города Ломжи. Повесть. Перевод с польского М. Игнатовой и Е. Курбатовой. Предисловие М. Игнатовой. 149 стр.

Сахни, Б. «Гнев всевышнего» и другие рассказы. Перевод с хинди В. Чернышева. Редактор В. Зимин. 99 стр.

Фрей, Б. Эстафета. Исторические миниатюры. Перевод с немецкого М. Ермашевой. Послесловие Д. Мельникова. 223 стр.

Хо Ши Мин. Тюремный дневник. Стихи. Перевод с вьетнамского и предисловие П. Антокольского. 122 стр.